

尺牘与文学艺术



谢其铨辑



福州市民间文学家协会编印

尺牘与文学艺术

谢其铨辑

福州市民间文学家协会编印
1996年9月

卷首絮语

○ 张传兴

《尺牋与文学艺术》一书，是福州市民间文学家协会 96 年的又一项文化工程的贡献。作者是我们协会理事谢君其铨。谢君多年以书法家身份立身于古今尺牋文化研究，很有建树。此书的面世，显然展示着他在这一方面研究的成果。作为同行与朋友来说，我应当在此由衷地表示热烈祝贺。

所谓尺牋，现代语就是书信。我国古代造纸术未发明前，人们写信文字只好在刻在竹简或木简上，捆而缄扎投递便称“简札”。根据《辞海》解释：古时函约一尺，刻在木板上面的信当时叫做“尺牋”。《汉书》记载：“与人尺牋，主皆存之以为荣”又在《汉书》韩信传中说：“奉咫尺之书，以使燕。”都充分说明了尺牋之由来。

我国历史上使用尺牋最少有 3000 年上下。根据本世纪 70 年代以来，我国考古工作者的努力，尺牋挖掘出土总编号已达 4.6 万枚，约 120 万字，成为当今世界罕见的又一特殊文化资料，让东方文明古国更加熠熠生辉。

谢其铨的《尺牋与文学艺术》的面世，其意义在

平凡中寓存着不平凡。本书的内涵，说它是一部分古今的常识介绍亦无不可。然而书中说到的内容既广泛又深入，既浅现又探秘，溶古今尺牍、民情、民风、民俗为一炉，重现我国礼仪之邦的绚丽古今文化色泽。可作为工具书使用又可作为古今文化欣赏读物，既增长知识，又提高欣赏能力。在平凡中捕捉不平凡。

本书的目录大纲：有古今书信常识介绍，有古今民俗应酬文化，有古今楹联选和挽联选等等。涵盖面十分广泛而又有实用价值。

谢君此书之出，不仅对我们协会办了一件实事好事，对社会的精神文明建设也是添砖加瓦垫基构梁的有益举措。

一九九六年七月二十日

于福州市民间文学家协会

自序

人们为了出外谋生或任职异地、旅游探亲，商贸活动，身在他乡之游子，思亲心切必然有“举头望明月，低头思故乡”之感，家里人亦有“朝船江口望，错认几人船。”和“正是归时不见归，”的思念之情。由于古时交通不便，邮递困难，人们为了互通音讯根平安，书札就起了“述往返之情，通温凉之信，”的功能。李白有：“早晚下三巴，预将书报家。”杜甫：“烽火连三月，家书抵万金。”著名诗人张籍《秋思》中：“洛阳城里见秋风。欲作家书意万重，复恐匆匆说不尽，行人临发又开封。”的妙句，表达了两地亲人思慕之情和时通讯息之媒介作用。

尺牍不但是应用文体而是融文学、书法、民俗方面的丰富文化遗产，留给人们美的享受。《秋水轩尺牍》的作者，虽仕途坎坷不得志，但文学造诣较深，他的书札，能发挥骈体之长处，炼句啄字力求华丽对仗工整，用典灵活。在他笔下，物体写意，无不维妙维肖。三十年代《雪鸿轩尺牍》与《秋水轩尺牍》并称“模范尺牍”。民国时期，与《小仓山尺牍》均作为儿童读本，深受人们好评。

优秀的尺牍，其精华所在，能于尺牍寸金之地，片

言短语之中，无论言情论事，既能水乳交融，又能精辟独到，读起来耐人寻味，铿锵有力。古之文人墨客曾把尺牍与书法艺术结合，相得益彰。因尺牍书法最能反映书家的水准，它的风格特点首先表现其技法自然随意和意趣的潇洒优美。东晋王羲之《姨母帖》全文短短 42 字，由于书体质朴自然流畅，字如心画，把作者感情渗透字里行间，成为一幅不可多得撼人心魄的艺术瑰宝。明清以来，信笺制作工艺有了发展，从白纸到印格，又演变彩色套印、名人国画。成为书写信者情趣艺术品，给尺牍书法增添了不少魅力。

本书为使年轻人增进尺牍基本常识和书法艺术欣赏，综合有关资料加以编纂，其内容有：“源流与别称”、“尺牍款式”和“古今名人尺牍选”。另附录《民间应酬文化》等。

本书能够与广大读者见面，荷蒙福州市民间文学家协会主席张传兴吾友的偏爱，把本书列入 96 年福州市民间文学家协会文化工程之一予以付梓，承蒙张君在卷首鼓励我付印的勇气，在此深表谢意。

编者

目 录

一、 尺牍源流与别称.....	(1)
简札.....	(1)
牍.....	(1)
翰.....	(1)
素.....	(1)
信.....	(1)
书.....	(1)
函.....	(1)
启.....	(2)
牒.....	(2)
状.....	(2)
劄.....	(2)
附：简牍——当今世界上罕见的 文化资料.....	(2)
二、 尺牍款式.....	(3)
(一) 称谓说明	(3)
1 曾祖父母族称呼	(5)
2 祖父母族称呼	(5)
3 父母族称呼	(6)
4 兄弟族称呼	(9)
5 妻族称呼	(10)
6 夫族称呼	(12)
7 姐妹丈夫族称呼	(13)
8 姻戚族称呼	(14)
9 女婿族称呼	(15)

10 姑丈族称呼	(16)	
11 业师族称呼	(16)	
12 门生族称呼	(17)	
13 世谊族称呼	(17)	
14 同庚族称呼	(18)	
15 契父族称呼	(19)	
16 晚辈 (孙、曾孙) 族称呼	(20)	
17 对死者称讳	(21)	
18 姓氏、家乡、店铺的谦称	(21)	
19 佛家尊称及名词	(22)	
附录一:	(23)	
(1) 古代妇人尊称	(23)	
(2) 何谓三父八母?	(23)	
(3) 何谓九流三教?	(23)	
(4) 九姻包括哪些?	(23)	
(5) 姻戚称呼中几点补充	(23)	
(6) 阁下、足下的由来	(24)	
(二) 尺牍启叙常用语	(25)	
1 开首语	(25)	
对祖父母	对父母	对老师
对男长辈	对女长辈	对女平辈
对尊长	对平辈	对晚辈
对兄辈	对姐辈	对弟辈
对妹辈	对同学	对作家
对教育家	对新进学者	对领导
对同事	对同志	
2 启事语	(25)	
父母以上	其他尊长	通常使用

答复

请求

丧家讣告

补述

3 叙旧语 (26)

按称谓叙别语:

父母 尊长 师长 平辈

妇女 文官 军官

按事叙别语:

共事别 同学别 送行别 迎迓别

承送行而别 承送物而别 承饯行而别

按时令叙别: 春至夏、夏至秋、秋至冬

按地点叙别:

自京、省、县、乡中别 自两地别

近处别 远处别 火车别 船上别

暂别 久别

4 复信语 (28)

5 歉语 (29)

来信迟复、一般谦语。

6 思念叙旧语 (30)

7 时令问候语 (30)

分春、夏、秋、冬

8 问病语 (31)

9 致哀语 (31)

10 求托语 (31)

11 承诺语 (32)

12 婉辞语 (32)

13 求恕语 (32)

14 请教语 (32)

15 商讨语 (33)

- 16 催促语 (33)
- 17 传统恭维语 (33)
- 长者 平辈 老师 学术界 军界
商界 妇女 医界
- 18 慰问语 (35)
- 慰病 慰火灾 慰离婚 慰考场落取
- 19 惆怅语 (35)
- 20 馈受语 (35)
- 婚礼 寿仪 丧礼 谢礼 谢赠
- 21 自谦语 (36)
- 通用 才学 浅见 识浅 智力薄
性情懒 年龄大 年纪老
- 22 旅外语 (37)
- 23 欣喜语 (37)
- 24 思慕语 (37)
- 对长辈 平辈 师辈 师长 未会面

(三) 尺牍结束语

- 1 作书结尾语 (38)
- 用于拜年、致谢、复信、平辈、小辈。
- 2 祝颂请安语 (39)
- 用于祖父母 父母 尊长 祝寿
妇女长辈 妇女平辈 小辈妇女
老师 知识界 男平辈 男晚辈
旅途者 商界 军界 贺喜
贺年 领导 季节

(四) 尺牍具名

- 1 具名常识 (40)
- 2 信末启禀语 (41)

(五) 封缄

- 1 信笺 (41)
- 2 信封 (41)
- 3 特殊信封的写法 (41)

附录二:

- 1 此致敬礼是什么意思? (42)
- 2 顿首、稽首、空首、肃拜如何解释 (42)
- 3 先生一词的由来 (43)
- 4 小姐原系人名 (43)
- 5 公子、公主称谓的由来 (43)
- 6 把年称为岁的由来 (44)
- 7 春夏秋冬如何划分 (44)
- 8 公元为何无零年 (45)
- 9 信封上缄的由来 (45)
- 10 交友的称呼 (46)
- 11 大陆与台湾(对一些名词)的称谓差异 (47)
- 12 季月别称 (48)
- 13 年岁别称 (49)
- (六) 正文写法 (50)

附录三:

- 1 正文竖写式《新童子尺牍》半文言,白话体对照 ... (51)
- 2 为学一首示子侄——清·彭端淑半文言,白话体各一对
照 (52)
- 3 毛泽东给田家英信 (54)
- 4 鲁迅给李秉中信 (54)

三、尺牍与书法艺术

附录四:

- 1 晋王羲之姨母帖 (56)

- 2 唐颜真卿副中使帖 (57)
- 3 宋欧阳修灼艾帖 (58)
- 4 宋苏轼渡海帖 (59)
- 5 明唐寅致款鹤尺牋 (60)
- 6 清林则徐致慕堂尺牋 (61)
- 7 清何绍基致海楼尺牋 (62)
- 8 清翁方纲致钱载尺牋 (63)
- 9 清吴昌硕致沈石友尺牋 (64)
- 10 清康有为家书 (65)
- 11 近代黄宾虹致吴仲炯尺牋 (66)
- 12 近代于右任致仲雪尺牋 (67)
- 13 当代郑乃珣给奇川尺牋 (68)

四、附民间应酬文化

附录五:

- 1 传统请帖写法注意事项 (69)
- 2 请帖常用语 (70)

请男客	请女客	延师
请友	饯行	接风

- 3 红笺款句 (71)

娶亲	嫁女	续娶	出房
夫死招赘	复婚	寿诞	架屋
迁居	分居	开业	生男
生女	生儿三朝	生儿满月	
生子四个月	庆生孙	庆添女孙	
庆收养子	庆收养女	曾孙满月	

- 4 蓝笺款句 (72)

祭礼	收泪	出丧	回虞
----	----	----	----

- 5 请帖式样

①结婚类 (72)

送奁礼 (例一)	送奁礼 (例二)
送奁礼择日	子女送礼请酒帖
娶亲请酒帖	结婚请帖
嫁女请帖	招女婿成亲请酒帖
请会亲全帖式	双请女婿回门全帖

②寿诞类 (77)

父母寿请酒帖	父母八秩双寿请酒帖
岳祖父八秩寿诞请酒帖	
自己生日请酒帖	

③盖屋类 (79)

盖屋上梁单板式	盖屋竣工帖
搬家请酒帖	

④其它类 (81)

请接风酒帖	请满月酒帖
请重阳酒帖	请春酒帖
请饯行酒帖	

⑤丧事类 (83)

唁电 (例一)	唁电 (例二)
讣告 (例一)	讣告 (例二)
讣告 (例三)	讣告 (例四)
讣告 (例五)	

⑥悼式 (87)

贺妹丈娶媳	贺姐夫娶孙媳
贺表兄纳赘	贺友人续弦
贺姐新居	贺友新屋乔迁
贺岳父七十寿辰	贺伯母八十寿辰
挽祖母	挽姨母

挽亲家之父

6 实用楹联选

①新居楹联 (92)

②厅堂楹联 (93)

③书斋楹联 (94)

④结婚联 (95)

通用联 按时 (1—12 月)

兄弟同日新婚 客婚联

入宅新婚 续婚联 横批

⑤寿联 (105)

男寿通用联 男按年龄寿联

女寿通用联 女寿按年龄联

双寿用联 横批

⑥挽悼句 (112)

男女通用 男用 女用

挽岳父 挽岳母

⑦挽联 (113)

男女通用 挽男 挽女

挽祖父 挽祖母 挽外祖父

挽外祖母 挽父 挽母

挽岳父 挽岳母 挽舅父

挽姨夫 挽姨母 挽姑母

挽伯父 挽叔父

挽未婚的岳父 挽未婚的岳母

挽师 挽兄弟 挽友

挽姐夫 挽妹夫 挽夫

挽妻 挽烈士

五、编后语 (120)

一、尺牍源流与别称

简札：我国东汉前，未发明造纸，人们通信只能书于竹简上，捆缚后托人投递，称“简札”亦称“尺简”。《南海徐勉传》：“及东京曹褒，南宫制述，集其散略，虽写尺简，而终阙平奏。”《说文》记载：“古未有纸，载于简，谓之简札。”

由简札演变为小木简之上，作为信札，今人称来信人手书为“手札”。

牍：是书木板之上的信。《辞海》：“古时书函约一尺（23厘米左右），故名尺牍。《汉书·陈遵传》：“与人尺牍，主皆藏去以为荣。”《汉书·韩信传》“奉咫尺之书，以使燕。”

翰：古代制笔未十分发达之时，以羽翰为笔，用来书信。《辞海》：即尺牍。《陈书·蔡景历传》：“尺翰驰而聊城下。”后人尊称别人来信为“华翰”。

尺素：绢也，古人把书信写于其上，称为“尺素”。亦称“鱼素”，《辞海》谓书简也，《文选饮马长城窟竹》：“客从远方来，遗我双鲤鱼，呼儿（一作童）烹鲤鱼，中有尺素书。”《陆机文赋》：“函绵貌於尺素。素帛也，古人用以书也。盖凡作书为文皆用之。”

信：《三国志》载：“马超等屯渭南，遗信求割河西以请和。”从此信字作为书信用，一直至今。

书：唐朝不完全是名词，而作为动词，是写的意思，也成为书写代称，如：白居易《与元九书》、杜甫《月夜忆弟》：有“寄书长不达，况乃未休兵”。宋之问：“岭外音书断，经冬夏历春。”王湾：“乡书何处去，归雁洛阳边。”由此足证唐朝“书”字完全用于书信的代称，而且使用之广，一直沿用至今。

札翰：《魏书，夏侯道迁传》云：“道迁虽学不渊洽，而历览书史，闲习尺牍。札翰往还，其有意理。”

函：本意为封套，因书信须封送，故亦称函，《三国志·

刘晔传》云：“每有疑事，辄以函问晔，至一夜数十至耳。”

启：通用于对皇帝或上级官吏。一般专为某一事而写的短信。以文辞优雅和典故藻饰为特点。汉服虔《通俗文》云：“官信曰启。”

牒：出现甚早，《左传·昭公二十五年》云：“右师不敢入，受牒而退。”唐宋时，官府间往来公文多称牒。《唐六典，尚书都省》云：九品以上公文皆曰牒。

状：下级向上级陈诉事实的文书。《后汉书·杨秉传》云：“下书责让荆州刺史，以状副言公府。”

札子：宋欧阳修《归田录卷二》云：“唐人奏事，非表非状者谓之榜子，亦谓之录子，今谓之札子。凡郡臣百司上殿奏事两制以上，非时有所奏陈，皆用札子。”

（见《历代尺牍书法》）

附：

简牍——当今世界罕见的文化资料

我国历史上使用简牍至少有 3000 多年，比用纸书写的历史还长。但由于年代久远，过去发现的实物资料十分稀少。70 年代以来，我国考古工作者在甘肃敦煌、酒泉、张掖、武威、玉门等地的遗址，多次发现简牍，收获颇丰，至今出土总编号已达 4.6 万枚、120 多万字，成为当今世界上罕见的文化资料，使东方文明古国特有的古文化重见天日。

经初步清理研究，这些简牍价值惊人。其中除少量战国简，大部份为汉代简牍。有纪年的汉简上起汉武帝元朔元年（公元前 128 年），下至三国。从皇帝诏令御书、政府文告，到民间文书信件，应有尽有，在政治、经济、军事、文化、外交、宗教、民族等方面，整体性地再现了两千年前的社会风貌。其形式有简、策、两行、牍、检、符、签、觚、册等。纪年清楚、内容连贯的完整卷册就出土了 100 多册。有记录汉

代近百个医方的“武威医简”，有 37 枚纪录汉代敬老制度的“王杖十简”，“王杖诏令”，还伴随出土了 4 根实物王杖。45 枚“烽火简”更为有趣，记录着 6 种烽火警戒信号从长安到张掖郡之间 20 个驿站里程和站名、烽火传递速度——“每时行百里、昼夜约千八百汉里”。有我国最早的通缉令——“甘露二年（公元前 52 年）丞相御史书”，内容为广陵王大姊的婢女私逃民间，后有要案牵挂，丞相发令全国进行通缉。还有我国最早的官民经济纠纷诉讼案卷 36 枚简册，出土十分完整，原有三道扎绳基本完好。它完整地提供了汉代刑狱诉讼的宝贵资料。

二、尺牍款式：

尺牍一般写法分为：称谓，开首（开头语）正文，结束语，落款（具名）五大项。（白话文亦可参照采用）

（一）称谓说明

我国有文明古国之美称，古人很讲究礼节，又注重门第，家族观念，按照我国民间传统习惯，以行辈定称谓。尺牍中有关开头、结尾及问候祝愿等常用词语的使用，也因接受双方不同关系而有所区别。唐杜友晋《书仪》中，对于尊长、平怀、卑幼三类关系中，各种不同情况的问候，结尾用语均有详细规定。为此称谓是书写尺牍第一关键。

今附录九族直系和旁系以及姻亲等称谓外，再补充非亲属的同辈人称呼，如去信人与收信人关系乃祖父同辈人，称“太老伯”，年少于祖父称“太世叔”，相应大于父亲称“世伯”，少则称“世叔”，以表示世谊之亲。在姻亲间应加“姻”字，长于祖父同辈的姻亲，则称“太姻伯”，少则称“太姻叔”。若世谊兼姻亲者，则添“太姻世”三字，大于祖父称“太姻世伯”，少则称“太姻世叔”，长于父亲则称“姻世伯”，少则称“姻世叔”；姻室至亲者单用“姻”字，疏者